

CEBJA

Jóvenes y Adultos



Te proponemos que recorras el **sitio digital de LEAMOS JUNTOS** en el que se halla un reservorio de lecturas literarias entrando a www.mendoza.edu.ar/leamos-juntos/ y explores la ubicación **LECTURA PARA GRANDES LECTORES**

ACTIVIDAD 30

¿QUIÉN NARRA LAS HISTORIAS QUE LEEMOS?

Marco teórico



El narrador es una figura clave de la narración ficcional, ya sean cuentos, leyendas, mitos o novelas. El narrador es la voz que cuenta y relata sucesos, historias y anécdotas.

El autor de la obra le otorga “la voz” a este narrador para que dé a conocer los hechos que construye en su imaginación. Por lo que no debemos confundir nunca al narrador con el autor. Por ejemplo, podemos leer la obra de una autora femenina que le otorga la voz narrativa a un personaje masculino o viceversa.

Tipos de narradores

- **Narrador en 1° persona:** protagonista o testigo: es un personaje dentro de la historia: actúa, juzga y tiene opiniones sobre los hechos y los personajes que aparecen. En este caso el narrador solo tiene y aporta información basada en su propia visión de los sucesos.
- **Narrador en 3° persona:** se encuentra (en la mayoría de los casos) fuera de la historia.

Pueden distinguirse dos tipos de narrador en tercera persona, según el conocimiento que tienen del mundo creado por el autor:

- **El narrador omnisciente** conoce todo respecto de la narración. Expone y comenta las actuaciones de los personajes y los acontecimientos que se van desarrollando en la narración; se interna en los personajes y les cuenta a los lectores los pensamientos más íntimos que cruzan por sus mentes, sus estados de ánimo y sentimientos; parece saber lo que va a ocurrir en el futuro y lo que ocurrió en el pasado; utiliza la tercera persona del singular o plural.
- **El narrador testigo** está incluido en la narración, pero en este caso no es parte de ella, solo cuenta lo que ve, en calidad de testigo, sin participar directamente en los acontecimientos. Puede narrar en primera y en tercera persona las acciones de otros personajes, además siempre se incluye dentro de la narración, pero solo como un observador.

Te invitamos a leer atentamente el comienzo de este breve relato:

“Hace unos días invité a Yulia Vasilievna, la institutriz de mis hijos, a que pasara a mi despacho. Teníamos que ajustar cuentas.

—Siéntese, Yulia Vasilievna —le dije—. Arreglemos nuestras cuentas. A usted seguramente le hará falta dinero, pero es tan ceremoniosa que no lo pedirá por sí misma... Veamos... Nos habíamos puesto de acuerdo en treinta rublos por mes...



—En cuarenta... —No. En treinta... Lo tengo apuntado. Siempre les he pagado a las institutrices treinta rublos... Veamos... Ha estado usted con nosotros dos meses...

—Dos meses y cinco días...

—Dos meses redondos. Lo tengo apuntado. Le corresponden por lo tanto sesenta rublos... Pero hay que descontarle nueve domingos... pues los domingos usted no le ha dado clase a Kolia, solo ha paseado... más tres días de fiesta...

A Yulia Vasilievna se le encendió el rostro y se puso a tironear el volante de su vestido, pero... ¡ni palabra! —Tres días de fiesta... Por consiguiente descontamos doce rublos... Durante cuatro días Kolia estuvo enfermo y no tuvo clases... usted se las dio solo a Varia... Hubo tres días que usted anduvo con dolor de muela y mi esposa le permitió descansar después de la comida... Doce y siete suman diecinueve. Al descontarlos queda un saldo de... hum... de cuarenta y un rublos... ¿no es cierto?

El ojo izquierdo de Yulia Vasilievna enrojeció y lo vi empañado de humedad. Su mentón se estremeció. Rompió a toser nerviosamente, se sonó la nariz, pero... ¡ni palabra!

—En víspera de Año Nuevo usted rompió una taza de té con platito. Descontamos dos rublos... Claro que la taza vale más... es una reliquia de la familia... pero, ¡que Dios la perdone! ¡Hemos perdido tanto ya! Además, debido a su falta de atención Kolia se subió a un árbol y se desgarró la chaquetita... Le descontamos diez... También por su descuido, la camarera le robó a Varia los botines... Usted es quien debe vigilarlo todo. Usted recibe sueldo... Así que le descontamos cinco más... El 10 de enero usted tomó prestados diez rublos.

—No los tomé —musitó Yulia Vasilievna.

—¡Pero si lo tengo apuntado! —Bueno, sea así, está bien. —A cuarenta y uno le restamos veintisiete, nos queda un saldo de catorce... Sus dos ojos se le llenaron de lágrimas... Sobre la naricita larga, bonita, aparecieron gotas de sudor. ¡Pobre muchacha! [...]"

Propuesta de trabajo

- 1- En primer lugar abordaremos el vocabulario, puesto que es un relato ruso escrito en 1883. De esta manera, nos ubicaremos en el contexto de producción del texto y facilitará la comprensión del mismo.

Busca en el diccionario papel o el de tu computadora el significado de las siguientes palabras:

institutriz	
ceremoniosa	

rublos	
volante (del vestido)	
reliquia	

Luego, te proponemos que construyas **“Cajas felices de palabras”**, como has hecho en propuestas anteriores. Tomaremos como modelo las cajas de papas fritas de esa cadena de comida rápida que tanto nos gusta. Puedes construir la caja con cartulinas, papel para imprimir o papeles borradores; pintarla y colocarle un nombre. En este caso, podría ser el título del cuento. Luego, anotarás en papel amarillo (simulando las papas fritas) cada una de las palabras trabajadas con la frase en la que aparece y la definición que encuentres en el diccionario. Finalmente, la guardarás en su caja correspondiente para que puedas recurrir a ellas en otra ocasión. De esta manera, estás ampliando tu enciclopedia personal.



- 2- A continuación, abordaremos la “voz narrativa”. Responde las siguientes preguntas:
 - a- Según el marco teórico, ¿Qué narrador predomina en el cuento? Ejemplifica el tipo de narrador con un fragmento del texto.
 - b- Invéntale un nombre al personaje principal. Recuerda que es un relato ruso.

- 3- Reflexionamos y damos nuestra opinión:
 - a- ¿Qué relación hay entre el personaje principal y Yulia Vasilievna?
 - b- ¿Crees que el personaje principal actúa justamente en relación a Yulia Vasilievna?
 - c- ¿Por qué crees que Yulia no se defiende? En el cuento, la institutriz da a entender por qué se queda callada. Identifícalo y escríbelo a continuación.
 - d- ¿Por qué crees que el cuento se llama *Poquita cosa*?

Desafío creativo

- 4- Te proponemos continuar el relato cambiando el punto de vista del narrador. Escribirás un párrafo en primera persona pero, ahora la narradora será Yulia Vasilievna. Puedes incluir el nombre el personaje principal que inventaste en la actividad 2:

“Sobre la naricita larga, bonita, aparecieron gotas de sudor. ¡Pobre muchacha! Yulia Vasilievna se retiró con sus catorce rublos. En el camino pensaba:

.....

.....

.....

.....

.....

- 5- Finalmente, te invitamos a leer el cuento completo. En la lectura descubrirás cómo termina la historia de Yulia Vasilievna. Lo encontrarás en la Colección de relatos *En primera persona* publicada por la Editorial Norma en su Colección GOLU. Puedes descargarla o leerla online de la Biblioteca Digital del Portal Educativo de Mendoza: Leamos Juntos – Colección GOLU. Su acceso está liberado, por lo que puedes ingresar y descargar el texto sin consumir datos: [En primera persona de Autores Varios](#) (página 30)

Para finalizar, te pedimos que entres en el siguiente link. Es una encuesta que nos permitirá saber si la actividad propuesta fuere de tu agrado y te resultó sencilla.

LINK <https://forms.gle/QuYE7qr8s643pphD8>

SABERES INVOLUCRADOS:

- Leer textos literarios universales en distintos soportes.
Sistematización de los procedimientos del discurso literario. Tipos de narradores.
- Producir textos de invención.
Renarración.
- Construir valoraciones del texto leído.

